

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs. Fuera, un trimestre. 16 id. Ultramar, semestre. 60 id. Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios y comunicados a precios convencionales.

Número suelto 5 céntimos de peseta. Id. atrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, planta baja. Fuera de Pamplona por corresponsales o giro a favor de la administracion en libranzas o sellos de correo

Direccion y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo

SUSCRICION

en favor del Romano Pontífice pobre.

Table with 2 columns: Reales. Cts, Suma anterior. 19261 80, Francisco Lopez, 8, TOTAL. 19269 80

SUSCRICION

en honor de Sardá y Salvany.

Table with 2 columns: Reales. Cts, Suma anterior. 826, Tomás Artieda. 8, Casto Goicoechea. 10, Ignacio Barandalla, tradicionalista puro. 10, TOTAL. 854

Carácter hipócrita del mesticismo

I

Ocupados estos dias con los asuntos que llamaremos locales, por más que de algun modo afectan al interés general del partido carlista, no hemos podido tratar el punto de la actitud que guarda el mesticismo en lo tocante al Decreto de la Sagrada Congregacion del Indice y a las consecuencias que de este Decreto se desprenden. Importa, y mucho, tratarle.

Dos artículos, demás de varios sueltos, ha publicado el periódico La Union a propósito de ese altísimo y soberano y trascendental negocio; uno el 3 de Febrero, y otro el 7.

El primero comenzaba así:

Ha publicado El Correo Catalan, único periódico integrista que en esta redaccion se lee, unas palabras de un documento de la sagrada Congregacion del Indice que se supone favorable a la ortodoxia del folleto del Sr. Sardá y Salvany, publicado hace algun tiempo con el título de El Liberalismo es pecado.

Fijense nuestros amigos en la frase subrayada; se supone, dice La Union. De manera que tan sólo se supone favorable a la ortodoxia del folleto de Sardá una aprobacion expresa, clarísima y terminante. A la hora en que la Sagrada Congregacion declara que NADA contiene El liberalismo es pecado contra la sana doctrina, sale el mesticismo con la especie de que el decreto se supone favorable a la ortodoxia del admirable librito de Sardá. La Sagrada Congregacion añade que Sardá merece alabanza por haber demostrado clara, ordenada y metódicamente lo que se propuso, habiéndose valido

de argumentos sólidos sin faltar a la caridad en lo más mínimo; y con todo eso, no pasa de mera suposicion lo que nosotros aseveramos. En suma, ni nosotros sabemos leer ni la Sagrada Congregacion sabe escribir, por lo que se le alcanza al mesticismo. ¿Habrase visto hipocresia más extraordinaria é insolente?

Prosigue el periódico La Union:

Interin se publica tan autorizado documento, deber nuestro es hacer constar algunos hechos a fin de que se conozcan por todos los antecedentes de esta cuestion, que a no dudarlo está llamada a revestir alguna importancia en nuestra patria.

En primer lugar ha de saberse, que el folleto del Sr. Sardá y Salvany fué sometido a la aprobacion de la autoridad diocesana, poco despues de haber sido redactado, y la autoridad diocesana no dió la debida licencia para su publicacion. Se pensó luego en publicarlo en otra diócesis, y en ninguna pudo obtenerse la licencia eclesiástica. En Madrid fué examinada de orden de la autoridad competente por varios teólogos, alguno de ellos conocido por sus aficiones integristas (?), y no obtuvo una sola aprobacion, por lo cual tampoco aquí pudo autorizarse el que se publicara, segun las reglas del derecho canónico.

Los integristas, como todos los sectarios, no descansaron, y el folleto pudo ver al fin la luz pública, con no poco disgusto de los que no habian creído oportuno, conveniente, ó posible su publicacion, y con gran algazara de los periódicos que aun antes de conocerlo, habian elogiado la nueva produccion del Sr. Sardá y Salvany.

En cuanto se leen esas palabras, al instante se descorre el velo y se muestra, como es en sí, el carácter eminentemente hipócrita, ruin y cobarde de la secta. No quiere el mesticismo caer solo; quisiera él hundir en el descrédito a los Obispos para tener al menos delante de la posteridad la excusa de que una obediencia indiscreta le precipitó en el abismo. ¿Por qué recuerda La Union que algunas autoridades eclesiásticas desaprobaron ó no quisieron aprobar el opúsculo de Sardá y Salvany? ¿Por qué censura, en esos términos hipócritas que son del gusto y predileccion de la secta, al Sr. Obispo de Urgel con cuya licencia salió dichosamente a luz El Liberalismo es pecado?

En lo que atañe a la Sagrada Congregacion del Indice, cualquier canonista podria advertir a La Union que los decretos de que aquí se trata tienen mayor autoridad que los de cualesquiera Obispos ó Concilios particulares; por consiguiente, aquella consideracion y respeto que debemos guardar siempre a los señores Obispos no permite el traer a la memoria esas apariencias de conflicto entre las desaprobaciones implícitas de El Liberalismo es pecado y la aprobacion que tan hermoso libro acaba de recibir.

Pero La Union ni se arrepiente ni se enmienda. Otra vez se escuda con los Obispos diciendo:

„Se comprende que un libro de esta historia

fuese llevado a la Congregacion del Indice para su exámen, y que fuese llevado por los que podian y debian llevarlo.

Como si dijera La Union; aquellas autoridades que no quisieron aprobar El Liberalismo es pecado acudieron a Roma para que la Sagrada Congregacion del Indice fallase el pleito. ¡Qué imprudencia, y sobre todo, qué tontería!

Ese periódico se atreve a escribir inmediatamente despues esto otro, que sólo a una secta condenada se ocurre:

„¿Qué ha pasado en Roma? No nos creemos autorizados para repetir lo que se nos ha dicho sobre el dictámen dado por los teólogos consultores (1). Su Santidad Leon XIII, que a no dudarlo habrá intervenido, y si no ha intervenido interviene seguramente en este asunto, pues sin la publicacion del documento es difícil determinar su alcance, tiene derecho completo a nuestra sumision mas absoluta a sus decisiones, y en esto, como en todo, la obtendrá.

Espanta considerar a qué extremo de audacia llegan ciertos hombres. No contenta la secta con recordar las desaprobaciones, digámoslo así, de El Liberalismo es pecado, lanza al debate la sospecha de que ha sucedido en Roma algo indigno de la Sagrada Congregacion del Indice, y apunta la idea de que será menester el juicio infalible del Papa, alardeando, eso sí, de sumision en los momentos mismos en que asoma su cabeza el demonio de la rebeldia.

Desgraciadamente, quizás convenga citar estas palabras de José De Maistre:

„La Iglesia no ha visto nunca desde su principio una herejía tan extraordinaria como el Jansenismo. Todas las demás herejías al nacer se han separado de la comunión universal, y aún se han gloriado de no pertenecer a una Iglesia, cuyas doctrinas rechazaban como erróneas en algunos puntos: pero el Jansenismo ha tomado otro rumbo; niega estar separado: ¿qué digo? escribirá libros, si se quiere, sobre la unidad, demostrando su necesidad indispensable; y en fin sostiene sin sonrojarse, ni mudar el color, ni temblar, que es miembro de la misma Iglesia que lo anatematiza. Hasta ahora, para saber si un hombre pertenecía ó no a cualquier cuerpo ó sociedad, se preguntaba a esta misma, es decir, a sus jefes; porque ningún cuerpo moral puede explicarse sino por medio de ellos, y cuando este cuerpo respondía: No me pertenece ó ya no me pertenece, era asunto concluido. Sólo el Jansenista pretende evadir esta ley eterna: Illi robur et aes triplex circa frontem, teniendo la increíble pretension de ser miembro de la Iglesia católica, a pesar de la Iglesia católica. En efecto, trata de probar que ella no conoce a sus hijos, que ignora sus propios dogmas, que no comprende sus propios decretos; en fin, que no sabe leer. Se burla de sus decisiones, apela de ellas y las conculca, al mismo

(1) ¿Cómo habla de suposicion un periódico que conoce hasta el dictámen de los teólogos consultores?

tiempo que prueba a los demás herejes que la Iglesia es infalible, y que nada puede excusarlos.

¡Qué horror!

«Al suscriptor de zapato blanco.

Sólo ese enmascarado es capaz de afirmar que la lista de contribuyentes de Puente la Reina, por él presentada al público, es la que actualmente rige para la eleccion de compromisarios y otros efectos; y que las inclusiones y exclusiones indebidamente hay que atribuir a los Alcaldes (es decir, a mí) donde tales desaguisados acontecen. Aquí podriamos aplicar al suscriptor de zapato blanco aquel dicho «quien no la hace, no la teme;» pero no pareciéndonos de buen gusto, nos limitamos a decirle que falta descaradamente a la verdad; y para probar nuestro rotundo aserto, nos basta que todos lean el Boletín oficial de fecha 13 de Diciembre último, en el cual se hallan dados de baja en las listas electorales, por fallecimiento, los doce nombres de la relacion que insertó EL TRADICIONALISTA.

Con tan solemne mentis deberiamos terminar por hoy; pero el famoso suscriptor de zapato blanco, ya de todos conocido por su estilo peculiar y chocarrero (aunque él no se atreva a firmar sus engendros literarios por lo bonitos que son), ha de tener entendido, por si en su senectud lo hubiese olvidado, que las personas formales y serias se rien de las bromas de carnaval ó desprecian al que se permite darlas de cierto género; y así cabalmente nos sucede a nosotros. No obstante, si zapato blanco nos dirige en adelante ciertas alusiones de mala ley ó ataques personales, por nuestra calidad de Alcalde y como particular sepa que ó le entregaremos al ludibrio de las personas dignas ó le obligaremos a quitarse ese disfraz ante los tribunales, si el caso lo mereciese.

PLACIDO ARÉVALO.

Nos ha complacido mucho, y regocijará indudablemente a nuestros lectores, la noticia que da El Siglo Futuro en este suelto:

„Dice La Correspondencia:

„Segun telegramas de Roma, de origen muy autorizado, se sabe que S.S. ha mandado que por persona imparcial y calificada se le haga una traduccion italiana del folleto del Sr. Sardá y Salvany, últimamente aprobado por la Sagrada Congregacion del Indice.

Segun nuestras noticias, Su Santidad ha encargado al mismo Sr. Sardá y Salvany que le procure una buena traduccion italiana de su admirable libro, hecha bajo su direccion, y por quien posea completamente ambas lenguas, italiana y española, porque Su Santidad desea tener el magnífico libro del Sr. Sardá y Salvany, y poder leerle y saborearle.

Y segun se nos dice, se está haciendo, si no está ya hecha, la traduccion, por persona competentísima, y dirigida ó revisada por el mismo autor, que está agradecidísimo a las paternales bondades de Su Santidad.

Felicitemos al Sr. Sardá por esta nueva

si el animal estuviese despierto, y el cerebro anima y pone en movimiento a los demás órganos. ¿Dónde se ve aquí la inteligencia? ¿No es este puro instinto del animal? La tos el estornudo, el apetito, las náuseas; ¿qué relacion pueden tener con el entendimiento? Ninguna. ¡Luego los sueños de los animales son procesos enteramente naturales, son acciones que se refieren sólo a los órganos y a los músculos, como en nosotros la digestion en el estómago, el curso de la sangre, la vida de los músculos, fuerzas por completo extrañas a nuestra mente.

—Vuestro aserto se funda en la suposicion de que la caza esté escondida en los campos cercanos—dijo Ricardo.—Me alegraría ver si es realmente verdadera.

—Trabajo del todo inútil, caro amigo. Suponiendo que no sea así, esa funcion del cerebro que el olor de la caza produce, puede ser ocasionada por otra causa en el animal que duerme. En el hombre mismo vemos a veces ciertas sensaciones cuya causa desconocemos por completo. A veces nos sentimos sobrecogidos de terror sin saber por qué. Otras veces estamos alegres y contentos sin que podamos decir los motivos que nos producen esta sensacion. El alma puede elevarse sobre estos sentimientos, puede enseñorearse de ellos, reprimirlos y despreciarlos... señal de que vive en nosotros un soberano, es decir, un soplo

(59) FOLLETO DE EL TRADICIONALISTA.

ANGELA

novela escrita en aleman

POR CONRADO DE BOLANDEN.

como las raices no buscan y sacan de la tierra sino aquellas materias queles son nutritivas segun su especie y calidad. ¿Dónde hay químico que sepa escoger con esa precision y certeza las diferentes materias de un pedazo de tierra muerta? En verdad que no hay. ¿Habrá por eso de admitirse que una raiz posea mayor inteligencia y más conocimientos químicos que el hombre más docto en esta materia?

—Eso sería un absurdo manifiesto—repuso Ricardo.

—Pues bien—continuó Siegwart tranquila. mente—cuando la oruga fabrica su capullo, la araña su tela, el pájaro su nido y el castor su casa, ninguno de estos animales hace, segun su especie, ni más ni menos que lo que hace la raiz en el reino de las plantas.

Ricardo calló y meditó. En esto llegaron al umbral de la puerta. Angela y su madre contemplaron con estupor y compasion al amigo de la casa tan cambiado de como ántes lo habian visto.

El semblante suave y plácido de la madre manifestó una expresion de dolor semejante al que habia mostrado en los dias siguientes a la muerte de Elisa: tan turbada quedó a vista de los sufrimientos de aquel jóven, poco hacia tan alegre y floreciente. Angela estaba pálida, con los ojos llorosos y haciendo esfuerzos por disimular. Frank sólo la miró como a hurtadillas, y únicamente pronunció, mirando al suelo, algunas frases que las circunstancias exigian, Siegwart procuraba distraerlo con dichos agradables, pero el jóven no salía de sus pensamientos y de su tristeza. Evitaba obstinadamente mirar a Angela, y cuando ella hablaba, oia atento el sonido de su voz, pero los ojos no los levantaba del suelo. De pronto se oyeron los ladridos del perro. Héctor, que en un principio habia recibido a Ricardo poco amistosamente, se congregó luego con él. En aquel momento estaba acostado y soñando. Apénas oyó Ricardo al animal que soñaba, fué asaltado de repentina agitacion.

—El perro sueña!—dijo muy sorprendido.—Ved cómo mueve las piernas, cómo respira agitadamente y hace como si corriera tras la caza. No hay duda que el perro sueña que está cazando.—He observado con frecuencia el sueño de mi perro—repuso Siegwart con indiferencia.—Frank se turbó todavía más.

—Habeis considerado las consecuencias que se siguen de que un animal sueñe—preguntó resueltamente.—Los sueños decretan una facultad de la mente, la facultad estimativa. El bruto piensa, pues, como el hombre. Sus pensamientos proceden de la inteligencia: luego los animales son inteligentes lo mismo que los hombres: luego son de la misma naturaleza que ellos.

Angela se sintió desfallecer al oír estas palabras, y la madre movió dolorosamente la cabeza. —Vuestras conclusiones son muy precipitadas—dijo con plácido acento Siegwart.—Ante todo habria que demostrar que los animales sueñan de la misma manera que los hombres. Nosotros pensamos soñando, discurrimos, hablamos, mientras que los sueños de los animales no presentan semejantes indicios de facultad intelectual.

—¿Cómo se explican, pues, tales sueños?—preguntó Ricardo con impaciencia.

—Sencillosamente. Héctor está, sin duda, de caza. El olfato de los animales es extremadamente fino. Héctor olfatea la caza aunque sea a una hora de distancia si el viento es favorable. En este caso se figura en sueños que está allí, como sucede ahora, mueve los miembros y se le agita la respiracion. Supongamos que el próximo campo hay alguna pieza; el olfato finísimo de Héctor percibe el olor de la caza. El órgano del olfato obra sobre el cerebro de la misma manera que

honra, que no es la que menos debe satisfacerle y alegrarle.

El Sr. Sardá y Salvany escribe en su preciosa *Revista* lo siguiente:

“A los centenares de cartas, telegramas y tarjetas, verdadera explosión de entusiasmo y fraternal cariño, que de Asociaciones, periódicos y particulares hemos recibido estos últimos días, nos es de todo punto imposible contestar individualmente, al menos por de pronto. Suplicamos, pues, á nuestros amigos nos lo dispensen, y se den por contestados por ahora con esta nuestra sencilla expresión de cordial reconocimiento.

Por lo que toca al obsequio material ó precioso regalo para el cual vemos se ha abierto suscripción pública en varios periódicos católicos, desde ahora declaramos no aceptarlo más que á título de *Obsequio del pueblo católico español á nuestro Santísimo Padre Leon XIII en sus Bodas de Oro*. En este concepto no solamente nos resignamos á la indicada suscripción, sino que la recomendamos y aplaudimos. Dicho regalo será enviado con este objeto á la Exposición Vaticana por conducto de la *Revista popular*.”

Esperábamos esta determinación de nuestro ilustre y piadoso amigo, el gran propagandista católico.

El mestizismo hace esfuerzos inauditos porque nadie se recuerde del asunto de la Sagrada Congregación del Índice; se conoce que ahí duele. Y es natural que, doliendo ahí, nosotros recordemos un día y otro el Decreto de la Sagrada Congregación del Índice para que los mestizos se diviertan.

Andan ahora entretenidos con la masonería, pero no para desenmascararla y combatirla, sino para que los masones les proporcionen algunos datos relativos á nuestro amigo queridísimo y antiguo compañero el Sr. Tirado, quien tuvo la desgracia de ser mason y la dichosa suerte de haberse arrepentido con sinceridad y resolución que los propios masones reconocen, y aun se la echan en rostro al Sr. Tirado.

El espectáculo es admirable y digno ciertamente de profunda meditación; mestizos y masones del brazo, en deliciosa armonía, arremeten briosamente con un redactor de *El Siglo Futuro*; todo ello á fin de que no aturda ciertos oídos el estruendo de la gran voz que ha resonado por Europa y el mundo entero. ¡Magnífico, admirable espectáculo, repetimos, propio, en verdad, de la secta, de los ruidosos golpes de pecho y de las lamentaciones hipócritas!

Veamos lo que esa caritativa familia dice. *La Union* del 11 traía el siguiente suelto:

“En la edición de Madrid de ayer habló *El Siglo Futuro* de la carta del Sr. Diaz y Perez, que ha publicado *La Union*.”

Hé aquí, según *La Correspondencia de España*, lo que dijo:

“*El Siglo Futuro* de anoche reconoce que es verdad cuanto afirmaba el Sr. Diaz Perez en un comunicado dirigido á *La Union*, para declarar que el Sr. Tirado, redactor de aquel periódico carlista, pertenece á la masonería; solo que *El Siglo Futuro* afirma que el señor Tirado se halla arrepentido de ser mason.”

Debe celebrarse el arrepentimiento del señor Tirado.

Nosotros, á pesar de que el señor Tirado no ha procedido, respecto de *La Union*, como procede un mason verdaderamente arrepentido, no hubiésemos publicado el comunicado del señor Diaz Perez, si *El Siglo Futuro* no hubiese dicho que calumniaban indigna y villanamente á su redactor los que decían menos, infinitamente menos que el señor Diaz Perez ha dicho.

Y si no hubiese amenazado con llevarnos á los tribunales por calumniadores.

Crea el público católico que se necesita no escasa virtud para verse injuriar, calumniar todos los días en lo que más debe estimar un católico y un caballero; tener á mano documentos verdaderamente aplastantes para los calumniadores, y perdonar y olvidar las injurias.

Que lo sucedido sirva de lección al señor Tirado y á sus amigos, y que no nos pongan nuevamente en el caso de publicar nuevos documentos.

Porque ni el señor Tirado es el único integrista que figura en las listas de la masonería.

Ni se ha publicado “sobre esto y sobre lo otro, todo lo que se halla en nuestro poder.”

Quien tenga tienda que atienda.”

Tan atolondrados y desesperados están que no saben ni lo que escriben. La calumnia y la injuria no consisten, como esa hipócrita secta asevera, en decir que el Sr. Tirado ha sido mason; de eso no se trata; eso lo sabe todo el mundo; eso lo ha declarado nuestro amigo á la faz de mestizos y masones; consisten la injuria y calumnia en decir que el Sr. Tirado es mason, que no se ha arrepentido, que es un hipócrita y un farsante. Contra esto protesta el Sr. Tirado, principal y señaladamente contra esto.

*La Union* no puede afirmar que posee documentos abrumadores y aplastantes, á menos que presuponga muy fundadas todas aquellas insinuaciones que tienden á demostrar el masonismo actual del señor Tirado; porque si no es ya mason nuestro amigo ¿qué fuerza tienen los documentos de *La Union*? Dirán esos documentos que el Sr. Tirado fué mason, pero no han de decir, es seguro, que el Sr. Tira-

do pertenece hoy á la masonería. Así es que los documentos de *La Union* absolutamente carecen de importancia. El mestizismo, sin embargo, les atribuye trascendencia, porque aquí se pretende, en virtud de cartas masónicas y de villanos ataques y de perfidias increíbles, significar que el Sr. Tirado es mason, que lo es *El Siglo Futuro*, que lo somos todos los integristas y que no es posible que la Sagrada Congregación del Índice nos absuelva.

Publique *La Union* cuantos documentos le faciliten los masones; esta es la hora, no la desaproveche. Publique *La Union* cuanto sepa, cuanto los masones le digan; publíquelo todo.

Y en su número del día 12 trae *La Union* otra carta masónica contra el señor Tirado; y después de la carta, escribe el periódico mestizo:

“De todas veras lamentamos que la ceguera de *El Siglo Futuro* nos obligue á publicar la anterior carta que á las cinco de la tarde nos traen los h. masones que días pasados nos visitaron, y que con la anterior carta, nos entregan documentos que nos dicen ser de importancia y que no hemos querido leer siquiera. Debe repetirse aquí que sentimos con toda el alma el habernos visto obligados á publicar lo que sobre esto ha visto la luz pública en *La Union*. Contra nosotros, modestos hijos del trabajo, ha sido lícito todo; se nos ha injuriado personalmente, se nos ha calumniado, se nos ha difamado. ¡Que no se nos obligue nuevamente á hacer uso de los documentos que por diversos conductos han llegado en estos días á nuestras manos! Téngase prudencia, ya que no se ha tenido caridad.”

No se asuste ni acobarde *La Union*; dígalos todo, publíquelo todo. Conviene averiguar hasta dónde llega la caridad exquisita de la secta.

Ya sabemos que el liberalismo, cualquier liberalismo, es pecado.

¿No se ha enterado *La Union*? Pues ya se irá enterando, mal que pese á masones y mestizos.

Nuestro insigne y querido amigo el Sr. Orti y Lara publica en *El Siglo Futuro* una carta con el título de *En defensa propia, y en honor de el obispo El Liberalismo es pecado*, que nos parece, en verdad, aplastante para el director de *La Union*, D. Damian Isern.

Cuenta el Sr. Orti y Lara que allá, cuando el Sr. Isern era redactor, aunque humilde, de *La Ciencia Cristiana*, nuestro amigo entregó al director de *La Union*, para que le examinase, un libro en donde se contenían graves y numerosos deslices. El Sr. Isern tomó el libro en sus manos, y como era de temer, apenas vió nada pecaminoso ó erróneo; al contrario, le pareció inocentísimo y excelente el libro. Y fué lo peor, que por lo que toca á los dos únicos reparos que puso D. Damian, uno de ellos le explicó el Sr. Isern de manera que el reparante se aventajaba al reparado en punto á proferir desatinos acerca de la materia discutida, como lo prueba, y bien, el Sr. Orti y Lara.

No nos consiente el espacio de que disponemos reproducir las consideraciones del insigne director de *La Ciencia Cristiana*; mas, cuando no otra cosa, lean nuestros amigos esta sabrosa conclusión que saca el ilustre publicista católico:

“Pareceme haber dicho á Vd. lo bastante para probar que, todo lo que ahora diga el mismo Isern sobre el decreto de la Congregación del Índice, debe oírse como de quien carece de competencia en estas materias, y además tiene el ánimo prevenido contra ese gravísimo documento, en el cual centellea la espada espiritual de la verdad, que acaba de herir mortalmente á *La Union*, y á todos los herederos y representantes y amigos de *La España*, convicta de liberal (incluso uno que yo me sé).”

Duro es, pero harto merecido, el juicio del Sr. Orti y Lara; vea, si puede, de justificarse el director de *La Union*. No podrá, porque sobre no tener razón en este negocio, el Sr. D. Damian carece del entendimiento que sería menester para discutir con el Sr. Orti y Lara. El Sr. Isern no tiene más entendimiento que el preciso para dirigir á *La Union*. Lo sabe Orti y Lara, lo sabe Nocedal y lo sabemos nosotros. Quien no lo sabe es el Sr. Isern

AL CORRER DE LA PLUMA.

¿Por qué le parece á Vdes. que han sido traídos á la península el ex-brigadier Villacampa y sus compañeros de sublevación y destierro?

El que quiera saberlo, vea lo que dice *El Imparcial*:

“El señor ministro de Fomento ha afirmado que los desterrados de Fernando Poo han vuelto á la Península por motivos de salubridad.

El señor ministro de la Guerra ha dicho que los desterrados á Fernando Poo han vuelto á la Península por falta de seguridad en el ponton en que debían ser custodiados.

El señor ministro de la Gobernación ha mani-

festado que el regreso á la Península de los deportados á Fernando Poo obedece á razones de Estado.

Y por último, el señor presidente del Consejo de ministros ha explicado el regreso á la Península de los deportados á Fernando Poo, apelando á las complicaciones posibles de la política extranjera:

¡Y luego dirá *La Epoca* que este asunto ha quedado tan á oscuras como estaba!

Pues no será por falta de versiones en que escoger.”

“*La Epoca* espera que los sucesos del 19 de Setiembre tengan un tercer acto.

El acto de la rehabilitación.”

Efectivamente.

Pero con esas versiones ocurre lo mismo que con aquella conocida máxima de los liberales: “De la discusión sale la luz.”

Y nos quedamos á oscuras.

Miscelánea de *El Imparcial*:

“Segun dijo ayer en el Congreso el Sr. Baselga, vienen á España buen número de israelitas. Ya sabemos quien viene cuando caiga la situación.”

Los judíos.”

Pues quien perderá con ello serán los conservadores.

Que lo que es España....

Casi no tiene que perder á estas alturas.

Dice *La Correspondencia*:

“En el salón de conferencias el Sr. Sagasta se manifestó completamente satisfecho de la situación por que atraviesa el país.”

¿Si?

Pues que sea enhorabuena, señor don Práxedes.

Y que reciba la nación nuestro pésame.

Un periódico francés, *L' Auctorité*, escribe lo siguiente:

“En esta situación angustiosa qué debe hacerse? Lo que ya debiera estar, lo que hubiera hecho un ministerio, si no estuviera formado, con raras salvedades, por tanantes, verdaderos malhechores y traidores á Francia.”

Tunantes, malhechores y traidores.

En España no se permite decir tales cosas de los ministros.

De los ministros de la corona, se entiende.

Que respecto á los ministros de la religión, ya es otra cosa.

Que lo digan *El Motin* y *Las Dominicales*.

Y otros y otros.

Tomamos de *El Liberal*:

“Pero nadie sabe lo que sufre el diario mestizo (*La Union*) cuando se ve obligado á reventar á cualquiera de los redactores de *El Siglo Futuro*.”

Fórmese idea por estas sentidas frases:

“Crea el público católico que se necesita no escasa virtud para verse injuriar, calumniar todos los días en lo que más debe estimar un católico y un caballero; tener á mano documentos verdaderamente aplastantes para los calumniadores, y perdonar y olvidar las injurias.”

Si, mucha virtud debe necesitarse.

Por lo visto, la que no tienen los mestizos pecadores al cabo.

Que, al fin, aprovechan los documentos aplastantes.

Y los dan publicidad.

A pesar de ir firmados por masones.”

Lo que trasladamos á *La Union*, por si no se ha enterado de ello.

Aunque no estamos conformes con el calificativo que se dá á esos documentos,

Extranjero.

Roma.—De Roma comunican al *Univers* el siguiente despacho: “Se confirma la elección de Monseñor Rampolla, nuncio apostólico de Madrid, como sucesor de Su Eminencia el Cardenal Jacobini.”

Se dice que altos personajes han interpuesto su influencia con la regente doña Mari-Cristina para conseguir que Monseñor Rampolla permanezca en Madrid, y que D.ª Cristina no ha querido hacer ninguna gestión en este asunto. De todos modos, el nombramiento no tendrá lugar hasta que estén completamente terminadas las negociaciones pendientes entre las diversas potencias.

Los Nuncios permanecerán en sus respectivos puestos como pro-Nuncios hasta esa fecha, y en la misma se verificará el nombramiento de sus sucesores, así como todo el movimiento diplomático.

Se asegura que Robilant, antes de presentar su dimisión, ha exigido de Berlin, por medio del embajador italiano, explicaciones terminantes sobre la carta del Cardenal Jacobini. Pero el gobierno alemán, siguiendo la misma conducta observada en la mediación de la cuestión de las Carolinas, ha rehusado toda explicación en este asunto.

Mr. de Bismark ha declarado que Italia no tenía que entrometerse en este asunto.

Los diarios radicales de Italia vomitan toda su bilis contra el Papa, y unos consideran la carta del Cardenal Jacobini como una amenaza contra la unidad italiana, otros como un manejo diplomático destinado á invocar el apoyo de los gobiernos de Europa y algunos otros como un insulto á Francia, enemiga irreconciliable de Alemania.

Rusia.—Los diarios de Berlin y de Londres hablan de conspiraciones nihilistas descubiertas en las escuelas de San Petersburgo, á consecuencia de las cuales se han hecho algunos arrestos.

El corresponsal del *Times*, en Rusia, dice que se ha descubierto una conspiración en una escuela militar sin que se puedan averiguar los detalles, y añade que un príncipe, que pertenecía á la misma escuela, ha tratado de suicidarse.

La armada rusa del Mar Negro ha recibido la orden de dirigirse hacia los mares del Japon, donde deben reunirse treinta barcos de guerra. Este alejamiento de las fuerzas navales de los mares de la Europa oriental hace creer que la situación ha mejorado y parece un síntoma que puede tranquilizar por ahora la opinión pública.

LEON XIII Y ALEMANIA.

La mayor parte de los periódicos franceses hacen elogios de la sabiduría de Leon XIII, que ha sabido conjurar la crisis europea, y aun los más avanzados no pueden negar la influencia poderosísima que ejerce en el curso de los acontecimientos un anciano, pobre y prisionero en el Vaticano.

Hé aquí como se expresa la *República Francesa*: “Gracias á su paciencia, habilidad y moderación, Leon XIII va á cambiar la situación del Pontificado en el mundo. En el extranjero se cree que el Papa está siempre prisionero, pero los que saben penetrar en el fondo de las cosas consideran al Papa como el Jefe infalible é indiscutible de los católicos en el universo y en posesión de una autoridad más grande que nunca. El Papa, despojado de su dominio temporal, aparece como uno de los principales motores de la diplomacia extranjera y aun de la conducta interior de los gobiernos. Ha llegado el momento de preguntar á los que aseguran que el catolicismo es una potencia caída y una fuerza despreciable qué es lo que piensan acerca del porvenir reservado al Jefe de los católicos.”

La *Paix* dice: “El príncipe de Bismark, quiera ó no, es por ahora el prisionero del Vaticano. El gabinete de Berlin y el Vaticano han ratificado no solamente la paz, sino una estrecha alianza, ¿quien lo hubiera creído?”

*L'Autorité*, órgano de Casagnac escribe: “El septenado contribuye al mantenimiento de la paz. Los franceses deben bendecir al Papa, cuya intervención será tan eficaz que apagará el incendio que amenaza á Europa.”

El *Gaulois* dice: “La intervención del Papa en las elecciones de Alemania no solo es un hecho digno de consideración, sino tambien una garantía casi cierta de la paz. El soberano del mundo católico no hubiera puesto en la balanza el peso de su augusta palabra si no abrigara la más completa confianza en las resoluciones pacíficas del emperador de Alemania. Si el septenado militar exigido por Bismark debiera ser un instrumento de guerra, cuya punta hubiera amenazado á Francia, jamás el Papa hubiera tomado la palabra para buscar en la Alemania protestante un auxiliar contra la Francia católica é hija primogénita de la Iglesia.”

TELEGRAMAS.

(De la Agencia Fabra.)

Lisboa 13.—La comisión de cigarreros que ha venido á esta capital para gestionar á favor de su industria, regresa mañana á Oporto complacida por el ministro de Hacienda quien le ha prometido garantizar en el contrato con la compañía arrendataria de tabacos el porvenir de los obreros.

Por un error de trasmision, el despacho de esta Agencia dijo que se calculaba resultarían elegidos un centenar (centaine) de diputados de oposicion en lugar de unos treinta (traintaine).

París 13.—A pesar de los asertos de algunos periódicos extranjeros, es completamente inexacto que el Sr. Feraud, ministro de Francia en Tángier haya obtenido algunas rectificaciones en la frontera argelina.

En sus conferencias con el gobierno marroquí trató sólo del arreglo eventual de las reclamaciones que puedan hacer los marroquíes pidiendo indemnización por los árboles frutales de Djénijliboubz en el terreno donde las autoridades militares argentinas tratan de construir un fuerte.

Es igualmente inexacto que el gobierno francés haya tenido que hacer declaración ninguna sobre el proyecto de hacer garantizar por las potencias la integridad del territorio marroquí.

Montevideo 13.—El general Santos ex-presidente de la Republica, ha aceptado el decreto de destierro.

Se dirigirá á Rio Janeiro.

En esta capital reina tranquilidad.

Las Palmas 13.—(Por el cable de la Compañía nacional española.)

Hoy ha fundado en este puerto el vapor correo *Veracruz*, conduciendo al general Morales Rios, siendo recibido por todas las autoridades.

Berlin 13.—La *Gaceta Nacional* anuncia que el Czar ha dirigido una carta muy afectuosa al Emperador Guillermo.

(Prohibida la reproducción de estos telegramas en los periódicos no suscritos á la Agencia Fabra.)

VINOS Y CEREALES EN EL EXTRANJERO.

Cette 8 de Febrero.

El horizonte de los negocios se presenta hoy menos negro. La existencia sigue siendo grande, la importacion no decrece en la escala que desean estos tenedores y la actividad en las ventas sigue dejando muy mucho que desear, pero, sin embargo, parece que los compradores se encuentran mejor dispuestos para hacerse dueños de una buena parte del considerable stock que guarda esta plaza. Además, me aseguran se han recibido respaldas de pedidos del interior. Por todo esto, digo, que el horizonte se presenta menos negro y tiende a despejarse.

Algunos lotes de vinos de Alicante y Cataluña se han negociado, alcanzando los primeros los precios de 34 á 36 francos hectólitro.

Las procedencias de Nápoles y las de Grecia han dado también algún juego, detallándose estas últimas de 30 á 31 francos, y las de Nápoles de 36 y 37 las clases superiores y á 26 las bajas.

Si los temores de próxima guerra desaparecen, seguramente que bien presto renacerá la animacion en este mercado, pues, repito, que se advierten sintomas muy marcados de la suspirada reanimacion.

Los precios de los vinos han descendido en todos los mercados de Italia, debido a lo mucho que ha afojado la demanda. La prensa profesional de la citada península, recomienda á los propietarios moderen sus exigencias, á fin de que vuelvan los pedidos y se reanuden las compras.

Como era de esperar, las noticias pacíficas han traído la debilidad en los precios de cereales de los grandes mercados extranjeros.

En Berlin (Alemania), las cotizaciones del trigo han continuado sin variacion en los últimos ocho dias, ó sea á 20,50 francos los 100 kilogramos; el centeno ha tenido una baja de 0,12 francos, vendiéndose hoy á 16,50.

En Austria-Hungria los mercados de Viena y Buda-Pesth, acusan una baja para el trigo de 0,04 y 0,06 florines por hectólitro, cotizándose hoy este á 9,48 y 9,12 florines respectivamente.

(Un florin vale 2,38 pesetas.) En Amberes (Bélgica), continúan los precios del trigo sin variacion, los de las cebadas sostenidos, y el mercado encalmado.

En París (Francia), los últimos mercados concurren, transacciones encalmadas, baja de 0,25 francos en cada 100 kilogramos de trigo, que se cotiza de 22,50 á 22,75; centeno y cebada sin variacion, de 13,50 á 13,75 y de 15 á 18 respectivamente; la avena subió 0,50 francos, y se detalla á 15,25; maíz, sin variacion, de 13,75 á 14,75; harinas de consumo, encalmadas, de 35,03 á 36,30 francos los 100 kilos como en la semana anterior; las de doce marcas han tenido una baja de 0,25 francos en saco de 159 kilogramos, vendiéndose hoy de 51,50 á 51,75.

En Nueva-York (Estados-Unidos de América) es donde únicamente se ha notado una pequeña alza de un cuarto de centavo para el trigo rojo y medio centavo para el maíz; porque las harinas han continuado sin variacion. El trigo se cotiza á 92,75 centavos de peso el bushel (36,35 litros); el maíz, á 48,50, y la harina, de 3,25 á 3,45 pesos el barril de 68 kilogramos.

En las Indias Orientales (Asia) el mercado de Calcuta ha experimentado la baja de un ana en los precios del trigo club números 1 y 2 que se detallan á 2 rupias y 13 annas para el primero y 2 rupias y 12 annas para el segundo (una rupia 16 annas, 2,29 pesetas). La cosecha de este territorio se anuncia como buena.

(De la Crónica de vinos y cereales.)

NOTICIAS GENERALES.

Una cuadrilla de ladrones perfectamente armados y equipados, tienen sembrado el pánico en los pueblos de Valencia comprendidos entre Alpera y Carcelen, llegando á tal punto el temor que se ha apoderado de los labradores, que desde hace muchos dias han paralizado por completo los trabajos fuera de poblado.

Durante 1886 han resultado en la sierra minera de Cartagena, por hundimientos, roturas y otros accidentes, 15 muertos y 21 heridos, casi todos ellos muy graves, y eso que en el año último fueron casi nulos los trabajos en aquella zona. Ahora que se emprenden con cierta actividad, en pocos dias se registran multitud de accidentes, prometiendo para este año una estadística horrible.

El expediente instruido en averiguacion del estado mental del cura Galeote se tramita activamente.

Los médicos encargados de practicar el reconocimiento deben presentar en breve al juzgado de la Audiencia el correspondiente dictamen, para dictar el cual les fué concedido un plazo de quince dias. Dicese que el informe de los médicos acusa locura en el reo.

Despues parece que se pedirá informe á la Academia de Medicina, pasando luego el expediente á la Audiencia.

De otro nuevo extravío da cuenta El Defensor de Granada. Se trata de 12.000 pesetas que entregó el Ayuntamiento de aquella ciudad el 1.º de Diciembre de 1885, no se sabe á quién, para pagar medicinas suministradas durante el cólera, sin que ahora aparezcan las cuentas respectivas.

Tristes son las noticias de Valencia relativas á las pérdidas ocurridas en aquella hermosa vega á consecuencia del intenso frio que se deja sentir.

Se ha perdido por completo la cosecha de naranja; los frutales que ya estaban en flor, han quedado completamente despojados, y por último, las hortalizas tempranas que es lo que más dinero produce á los labradores, no

podrán recolectarse, pues todas se han helado.

GACETILLAS.

A la una de la madrugada del sábado, segun noticias oficiales, se inició un incendio en la casa-portazgo provincial de Santa Agueda sita en jurisdiccion de Olite. El fuego se comunicó con tal rapidez á todo el edificio, que fué imposible cortar la destruccion de éste, aunque se consiguió salvar los muebles, sin que ocurriera desgracia alguna personal.

Anteanoche fué conducido al depósito municipal un hombre que intentó robar la taquilla del Trinquete de la calle Pellejería.

A un vecino de la Rochapea se le ha decomisado por los guardas de campo, cuatro cántaros de vino que queria introducir; y se le ha impuesto además la multa correspondiente.

Participan de Arroniz al gobierno civil que el domingo á la mañana el vecino de dicha villa Pedro Osés hirió con un pedazo de ladrillo en la cabeza á su convecino Gregorio San Juan.

El agresor fué capturado.

La Gaceta ha publicado una circular del ministerio de la Guerra para que por los directores generales de las armas se comuniquen las órdenes oportunas á fin de que desde el dia 12 del próximo mes de Marzo se expida la licencia absoluta á los individuos del reemplazo de 1879 que vayan cumpliendo su compromiso, y que á los que por haber ingresado con retraso á otras causas no les corresponda obtenerla por ahora, se les expida á medida que tengan derecho á ella.

Ayer se verificó el matrimonio de nuestro queridísimo amigo el procurador don Isaac Vidaurreta con la señorita doña Ildefonsa Garicano, hija del conocido industrial de ese apellido. Los recién casados salieron para Zaragoza y Madrid, donde se proponen pasar la luna de miel. Les deseamos felicidades y enviamos nuestra sincera enhorabuena á sus respectivas familias.

Nos participan de Zubieta que desde el mes de Agosto ha existido en aquella localidad el tífus. Sin embargo, gracias al celo é inteligencia del médico, la enfermedad no ha causado más que una defuncion.

El viernes fué dado de alta el último de los atacados.

En la misma carta de Zubieta nos dicen que en los últimos dias se ha sentido un frio tan intenso como no se ha experimentado hace años.

En aquella comarca ha nevado abundantemente.

A última hora leemos en nuestro querido compañero el Correo Catalan:

“Por conducto muy autorizado é indubitable hemos recibido la siguiente noticia que vamos á trasladar textualmente tal como ha llegado á nosotros.

“Le Saint Pere a condamné pour la France l'ouvrage extra-libéral de l'Abbé Bossebof, qui portait l'approbation de l'Archevêque de Tours.”

Esto es: “El Padre Santo ha condenado para Francia la obra ultra-liberal del Abate Bosseboef, que tenía la aprobacion del Arzobispo de Tours.”

Y por si estos hechos no revelaran claramente la actitud que ha debido tomar el Soberano Pontífice ante los desafueros del liberalismo mestizo, se nos dice por el mismo conducto lo que vamos á copiar tambien literalmente:

“Esperons: les saines idées triompheront dans la PRATIQUE comme elles triomphent déjà dans la theorie.”

O sea: “Esperemos: las sanas ideas triunfarán en la PRÁCTICA como triunfan ya en la teoria.”

Es digna de elogio la siguiente circular que el Boletín Oficial publica en su último número:

“Recuerdo á todos los Alcaldes, Jefes de los puestos de la guardia civil y demás agentes de mi autoridad en esta provincia, las circulares insertas en el Boletín Oficial referentes á la persecucion de juegos prohibidos por la ley. Este vicio que tantos perjuicios ocasiona á la Sociedad hace aun mayores estragos en las pequeñas localidades donde la clase jornalera puede dilapidar con mayor facilidad el sustento de sus familias.

Es de urgente é imprescindible necesidad que los presidentes de las corporaciones municipales en toda la provincia y cuantos dependan de mi Autoridad en la misma desplieguen el mayor celo para perseguir y extinguir esa clase de delitos, poniendo los delinquentes á disposicion de los Tribunales ordinarios.—Pamplona 13 de Enero de 1887.—El Gobernador, Federico de Loygorri.”

El dia 20 del mes actual se verificará en Asiaín subasta para la venta de 80 árboles chopos.

En circular que ayer publica el Boletín Oficial se conmina en la multa de cincuenta pesetas á los alcaldes que en el plazo de quince dias no acrediten haber satisfecho todas las atenciones del ramo de enseñanza.

En los montes de Azura mataron dias pasados varios cazadores de Ituren y Zubieta un magnífico corzo.

Por falta de espacio retiramos algunos originales entre ellos la carta de Madrid.

La fragancia persistente y delicado aroma de las flores orientales se halla enpe-

queño volumen reunida en la económica, higiénica é inimitable Agua de Colonia de Orive. Ensayela el que no la conozca y se convencerá el que dude. Tres reales un frasco. Exijase la marca de fabrica. De venta en todas las farmacias y perfumerias.

Digestiones difíciles con ó sin vómitos, dolores de estómago, eruptos despues de las comidas etc., se regularizan con el jarabe de pepsina de Orive mejor y más barato que el de Grimault y otros extranjeros. De venta en Pamplona, farmacia de Valencia y Colmenares y en varias de la provincia. Exijase la marca de fábrica.

Toses pertinaces, catarros rebeldes; se curan siempre con el Jarabe balsámico pectoral de Orive. Siempre con brillantes resultados. Cuando nada se alcanza con los más renombrados específicos.

En Pamplona, farmacia de Valencia y Colmenares y en varias de la provincia. Exijase la marca de fábrica de Orive. Bolserias 18.

Inyeccion Saez.

Con solo su uso basta en la mayoría de los casos para conseguir la curacion radical de los Flujos de las vias urinarias, y en las muy rebeldes tomando interiormente á la vez las Grajas Saez. Su uso es fácil é inofensivo. Botella dos pesetas, de venta de Pamplona, farmacia del señor Marquina, Nueva, 2, y principales farmacias y droguerías de España. Al por mayor Sres. Vicente Ferrer y Comp.ª y Dr. Saez, Barcelona.

Qué es el “agua de Colonia de Orive”. La fragancia floral, permanente é inevitable, que no tiene rival para el pañuelo, para el baño y la locion diaria. Por esto los tocadores de las personas mas distinguidas están siempre provistos de tan delicado y económico perfume, el cual hace furor en la corte y ha matado el uso de las aguas de Colonia inglesa; de la de Farina, Violet y otras extranjeras. El “agua de Colonia de Orive”, ha resuelto el difícilísimo problema hasta hoy insoluble en los perfumes de unir la elegancia á la economía. La inmejorable “agua de Colonia de Orive”, es la mas económica que se conoce en el mundo; es cuatro veces mas barata que cualquiera de las usadas, y como delicada é higiénica es imponderable. Su universal aceptación es su mejor garantía. De venta á 3, 6 y 12 rs. frasco, donde se vende el Licor del Polo, ó en todas las farmacias y perfumerias bien surtidas. Exigir la marca de fábrica y la inscripcion de Farmacia de Orive, Bilbao, en el vidrio, cápsula y etiqueta para evitar la falsificacion.

SECCION RELIGIOSA.

Martes.—Nuestra Señora de Guadalupe.

En San Saturnino.—Cuarenta horas, se expondrá S. D. M. á las cuatro y media de la tarde y se reservará á las seis y media concluyendo con el Santo Rosario.

ANUNCIOS PREFERENTES.

Crédito Navarro.

Todos los que tuvieran depositados en esta Sociedad Billetes Hipotecarios de Cuba de la emision de 1880 y que hubieren contestado á la circular de 6 de Diciembre último, pueden presentarse con los resguardos para estampar en ellos la numeracion de los títulos que les hubieren correspondido, recibiendo á la vez la liquidacion respectiva.

Tambien pueden presentarse los que tuvieran depositadas carpetas provisionales para poner la numeracion definitiva.—Pamplona 14 de Febrero de 1887.—El Administrador, Santiago Gorri.

Crédito Navarro.

Todos los que hubieren presentado en esta Sociedad Billetes Hipotecarios de Cuba de la emision de 1880 para cangearlos por los de la emision de 1886, pueden presentarse á recoger los definitivos, todos los dias no feriados, á las horas de oficina.

Tambien pueden presentarse á recoger los Billetes, todos los que hubieren presentado carpetas provisionales para su cange.—Pamplona 14 de Febrero de 1887.—El Administrador, Santiago Gorri.

ESTABLECIMIENTO DE TODA CLASE DE OBJETOS

PARA EL CULTO Y ADORNO DE LAS IGLESIAS DE

Ignacio Barandalla

Estafeta, núm. 9.—PAMPLONA.

En este antiguo y acreditado establecimiento que hoy puede competir y aventajar á los principales de España por las buenas condiciones en que recibe los géneros para los Ornamentos, confeccionándolos en casa, así como todo lo perteneciente á la condonería, encontrarán las personas piadosas que deseen hacer algún obsequio á nuestro santísimo Padre el Papa Leon XIII con motivo de sus Bodas de oro, casullas (que ésta será la prenda más recomendable y de mas utilidad para el objeto) de damasco con todos sus accesorios, con galon de seda ó dorado, suplidias, completas y bien confeccionadas, desde el infimo precio de 150 rs. vn. en adelante. Hay tambien bordados y paños de hombros. Tambien cálices eopnes y todos los objetos como queda dicho arriba. IGNACIO BARANDALLA, Estafeta, núm. 9, Pamplona.

Arriendo de tierras.

En lugar de Zabalegui valle de Elorz se arrienda una hacienda compuesta de casa y ciento ochenta y cinco robadas de tierra blanca y viñas. Dará razon del precio y condiciones del arriendo Domingo Mina en Muruzabal.

VENTA de unos arreos de charol para coche; un sillin y bridaje y otros varios objetos para coches y caballos. En esta administracion darán razon.

Venta de árboles para leña

EN IPASATE.

El dia 21 del corriente á las diez de la mañana se procederá á la venta de árboles de encina en el monte de Ipasate, siendo el encargado D. Antonio Lorca.

Venta de casas.

Libres de carga, con titulacion corriente y en extrajudicial subasta que tendrá lugar el 19 del actual, á las once de la mañana, en la Notaría de D. Polonio Escolá se enagenarán dos de reciente construccion, radicantes en las ventas de Burlada, propias como casas de campo ó para ejercer en ellas alguna industria ó comercio. El tipo de postura para la primera es 7.000 pesetas y 4.500 para la segunda.

ANUNCIO.

La empresa antigua de coches establecida en la línea de Pamplona, Lumbier y Sangüesa ha arreglado el servicio en la forma siguiente: Saldrá un coche diario desde Sangüesa á las cuatro de la mañana y otro alternado á las seis tambien de la mañana. El regreso se hará saliendo de Pamplona el alternado á las once de la mañana y el diario á las dos de la tarde.

Precio de los asientos de Sangüesa á Pamplona y viceversa, catorce reales, y de Lumbier respectivamente doce reales.

Pastelería del Café Suizo.

Calle Pozo Blanco.—Pamplona.

Rocks y drops de todas clases, caramelos superiores, café tostado en latas.

Librería científica y religiosa

encuadernacion y centro de suscripciones DE NEMESIO ARAMBURU,

Sucesor de Santiago Alonso.—Pamplona.

En este acreditado establecimiento encontrará el público gran surtido en papel para cartas, sobres, plumas, tinta, objetos de escritorio y dibujo, papel para escuelas, libros de texto, libros rayados y lisos para comercio.

Especialidad en devocionarios cromos y estampas, papel de música, cuerdas para violin y demás accesorios.

La casa se encarga de toda clase de impresiones.

14, BOLSERIAS, 14, PAMPLONA.

LEAN TODOS ESTE ANUNCIO

Casiano Diaz

17, Zapatería, 17.—PAMPLONA.

Cambio de oro con prima. So toman residuos de la conversion de billetes hipotecarios de Cuba.

Compra y venta de valores del Estado

Unico depósito del inmejorable nuevo papel Planas, á 4 pesetas gruesa, venta al por mayor. Comisiones y representaciones.

17, Zapatería, 17.—PAMPLONA.

Pérdida.

El que se hubiera encontrado una manillera de coche de metal amarillo que se perdió en la tarde del 5 del actual, se le suplica la presente en el paseo de Valencia, número 24, cochera, donde se le gratificará.

Sustitutos para Ultramar

Y PENÍNSULA.

El que suscribe, tiene órden y encargo de ingresar sustitutos para los números que les haya tocado para Ultramar y quieran sustituirse, previo el convenio particular con cada interesado. Mayor 65, 2.º, Pamplona.—Benito Bustince

ÚLTIMA HORA.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Madrid 14 (7 15 n.)

Ha sido aprobado el arriendo de los tabacos por 195 votos contra 70

En la votacion sobre incompatibilidad de Botija ha sido este derrotado.

La Comision de la asamblea republicana dice que Zorrilla aprueba los acuerdos de la asamblea.

4 p.º perpetuo . . . . . 62,00

4 p.º amortizable. . . . . 78,80

Billetes H. T. de Cuba. . . . . 94,35

Banco de España. . . . . 373,00

El Corresponsal.

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino

# EL TRADICIONALISTA.

## Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, plaza del Castillo, 25, bajos.  
Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:  
En Estella, D. Bernardino Bastero.—En Tudela, D. Isidro Huarte.—  
En Olite, D. Apolinar Gomez.—En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.—  
En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.—En Peralta, D. Félix Calvo.—En  
Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.—En Mendigorria, D. Santos Gon-  
zalez de Villazon.—En Leiza, D. Miguel de Eizaguirre.—En Olagüe,  
D. Pedro Sagüés.—En Echarri-aranaz, D. Victoriano Hallí y Tanco.—  
En Garinoain, D. Erancisco Sanchez Sola.—En Barasoain, D. Deogra-  
cias Ainciburu.—En Eneriz, D. Pablo Rico.—En Allo, D. Ramos Iñigo.  
—En Huarte (Pamplona), D. Miguel Goicoa.—En Pueyo, D. Antonio  
Lopez.—En Olóriz, D. Santiago Sanchez.

# LA MAGDALENA

FABRICA DE HARINAS, SISTEMA AUSTRO--HÚNGARO

DE

## FELIPE IRISARRI

Almacenes y despacho, los antiguos del Siglo, calle Nueva, n.º 30,  
**Pamplona.**

Precios á que se venden hoy en dichos almacenes los artículos siguientes

### HARINAS DE CILINDROS.

Número 1..... á 17'50 reales arroba.	Menudillo fino (harinilla) á 11 rs. robo colmo.
Número 2..... á 15'50 " " "	Id. entrefino..... á 7'75 " "
Número 3..... á 14 " " "	Salvado..... á 4 " "

### CEREALES.

Trigo..... á 23'25 reales robo raso.

Cebada superior á 13'25 " "

Habas..... á 18 " "

Estas harinas de cilindros producen un ocho por ciento más de pan, que las de sistema antiguo de piedras, haciéndolas también más superiores, su blancura y brillo. En pedidos de importancia se harán rebajas de precios.

## OBRAS IMPORTANTES.

En la administracion de este periódico se hallan de venta las siguientes:

**DOCUMENTOS EPISCOPALES.** Folleto que contiene nueve cartas de Prelados españoles en que se combate al liberalismo. Lleva un prólogo del eminente filósofo y escritor católico D. Juan Manuel Orti y Lara y se vende á dos reales.

**CASOS DE CONCIENCIA acerca del liberalismo,** por P. V. obra importantísima. Un tomo en 4.º y en rústica 10 reales.

**LA MORAL INDEPENDIENTE y los principios del derecho nuevo** por el P. Venancio de Minteguiaga. Un tomo en 4.º y en rústica, 20 reales.

**RAFAEL,** preciosa novela escrita en alemán por Conrado de Bollanden. Version española por C. Un tomo en 8.º mayor, 12 reales.

**FLORECITAS de San Francisco de Asis.** Crónica italiana de la Edad Media, traducida al castellano por un Hermano de la Orden Tercera. Un tomo en 8.º, en percalina y plancha dorada, 12 reales.

**LA VIDA CRISTIANA.** Documentos y ejemplos de San Francisco de Sales, sacados de las obras y de la vida del santo doctor, por un misionero del mismo. Un precioso tomo en 8.º menor, 6 reales.

**AMAYA ó los Vascos en el siglo VIII.** Novela histórica del insigne escritor D. F. Navarro Villoslada. Tres tomos en rústica, 36 reales.—Para los suscritores de **El Tradicionalista**, 24 reales.

La misma novela encuadrada en un sólo volumen y con pasta holandesa, 48 reales, para nuestros suscritores 30 reales.

**CATECISMO de la devocion al Sagrado Corazon de Jesús,** excelente librito escrito en alemán por el R. P. Julio Costa-Rosseti, de la C. de J., y traducido al castellano por D. J. M. Orti y Lara; 60 céntimos de real.

**PASTORAL** del Ilmo. Sr. Obispo de Plasencia, que tanto llamó la atención en toda España. Forma un folleto de 59 páginas en 4.º mayor con esmerada impresion y papel excelente, dos reales.

### Calle Mayor, número 56.

Acaba de recibirse un gran surtido de papeles pintados desde 2 reales rollo en adelante; gran surtido de papeles ingleses para comedores, gran rebaja de precios en las molduras alemanas, cartones para cuadros de todos los tamaños, chapas de nogal y de caoba, etc., etc.  
Muebles de todas clases y óvalos para toda clase de marcos, los que se colocan en todos tamaños y clases sin aumentar el precio de las molduras; lunas de espejo, estampas en cromo y litografías en todas las dimensiones. Alegorias y estampillas para libros á precios excepcionales.—Calle Mayor 56.

## EL ARTE CRISTIANO.

Berga Vayreda y C.<sup>a</sup> (Olot y Barcelona.)

Talleres y depósito de toda clase de ARTÍCULOS RELIGIOSOS en ebanistería, ornamentos, etc., etc.

Magníficas IMÁGENES desde 0'40 centímetros á 2 metros bajo modelos de los más distinguidos escultores, reuniendo á precios sumamente económicos la mayor propiedad en su decorado y en su parte industrial.

Para prospectos, catálogos y fotografías dirigirse á la casa,

Calle de Santa Ana, números 28 y 30, Barcelona.

## COMPañIA FRANCESA

DE FENIX

FUNDADA EN 1.º DE SETIEMBRE DE 1819.

Seguros sobre la vida.

Capitales asegurados.—475 millones de pesetas.

Siniestros pagados.—60 millones de pesetas.

Garantía.—Enteramente distinta del ramo de incendios. 296 millones de pesetas.

Participacion de los asegurados en los beneficios de la Compañía á razon del 50 por ciento.

Seguros contra incendios.

Capitales asegurados.—11.000 millones de pesetas.

Siniestros pagados.—224 millones de pesetas.

Garantía.—57 millones de pesetas.

Los arreglos de siniestro se ventilan amistosamente ó por medio de peritos.

Para mayores informes, dirigirse al señor D. Fermin Goñi Eserverri, Sub-director para la provincia de Navarra, en Pamplona. calle Mayor, números 100 y 102, 4.º

Además de los libros arriba indicados se venden en esta Administracion los siguientes:

**Documentos Eclesiásticos,** un tomo en rustica, 4 reales.—**Arsenal Predicador,** en 2 tomos, 40 reales.—**El Cristianismo,** un tomo, 10 reales.—**El Socialismo,** un tomo, 10 reales.—**El Charlatanismo,** un tomo, 8 reales.—**Cocina moderna,** un tomo, 14 reales.—**Lecturas populares,** 1.ª y 2.ª, 4 reales tomo.—**Testimonios Históricas,** un tomo, un real.—**Historia Sagrada,** un tomo, 4 reales.

## FUNDICION DE CAMPANAS

DE

E. Gastesi y Compañía.

Se encarga esta casa de fundir campanas con una limpieza no conocida hasta el día, dándoles una sonoridad satisfactoria. Garantizan por dos años; economía en el precio y puntualidad en la fundicion.

Se construyen yugos, todo de hierro, tanto para campanas grandes como para pequeñas; para éstas con cigüeña á fin de que se puedan voltear desde el coro.

Prevenimos á los Sres Párrocos y Juntas de Fábrica que tenemos útiles para subir las campanas, empleando tan solo dos ó tres personas, operacion que no hacen otros campaneros.

Dirigirse á la calle Eslava, núm. 10.—Pamplona.

## LA PREVISION

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA  
A PRIMA FIJA

Domiciliada en Barcelona, plaza del Duque de Medinaceli,

**CAPITAL SOCIAL 5.000.000 DE PESETAS.**

Esta sociedad se dedica á constituir capitales para formacion de dotes, redencion de quintas y otros fines análogos; seguros de cantidades pagaderas al fallecimiento del asegurado, constitucion de rentas vitalicias inmediatas y diferidas, y depósitos devengando interes.

Estas combinaciones son de gran utilidad para todas las clases sociales y en la mayor parte tienen los asegurados participacion en los beneficios de la Sociedad.

Puede también el suscriptor optar por las pólizas sorteables, entre otras ventajas presentan la de poder cobrar anticipadamente el capital asegurado, si la fortuna le favorece en los sorteos anuales.

Para más detalles, dirigirse al Administrador D. SIMON FERRER Y RIVAS en Barcelona, é en esta ciudad al agente de la Compañía, don Benito Bustince, Calle Mayor, número 65.